

# Inspirations

## Бути вільним

Що нам перешкоджає  
робити саме те, що ми хочемо,  
та як нам це змінити

## Подорожувати по-іншому

Чому ми повинні відпочивати  
тілом та душею

## Насолоджуватися разом

Як смакує справжня кава,  
та де можна її знайти

 **blum**<sup>®</sup>

“Blum створює простір для ідей завдяки новітнім рішенням. Щоб Ви використали потенціал свого помешкання на повну”.

# Вступ

Маленьке слово “вільний” як ніяке інше поєднує усі наші цільові групи: меблярів, виробників, дизайнерів та клієнтів з їхніми сім'ями. Але для кожного бути вільним означає щось своє. Для дизайнерів – це вільний простір для творчості, а для виробників – вироби та сервіси, які оптимізують процеси й допомагають подолати щоденні перешкоди. Можливості, які випливають із цього перетворюються в індивідуальні, зручні та якісні рішення для меблів, що

дарують домашній затишок. А що для Вас означає бути вільним? Нехай уява надихне Вас!

Ваша редакційна команда журналу  
“Blum Inspirations”

# Blum всередині

Ви будете здивовані, як вироби Blum полегшать ваше повсякденне життя. І не тільки на кухні, а й у всіх житлових приміщеннях. Австрійські вироби, що вирізняються якістю та отримали багато нагород, використовують у меблях у всьому світі.





### Висувні системи

Blum має ідеальну шухляду для будь-якого вмісту та будь-якого приміщення: LEGRABOX, MERIVOBX і TANDEMBOX. Усі шухляди можна створити індивідуально. Вони мають гарну конструкцію та дизайн.



### Підймальні механізми

Фасад може складатися, відкидатися над корпусом чи підійматися вертикально. Серед AVENTOS оберете потрібний тип підймання для будь-якого приміщення. Навіть великі та важкі фасади у верхніх шафках підіймаються легко й плавно.



### Системи напрямних

Із якісними системами напрямних MOVENTO й TANDEM навіть сильно навантажені стандартні та високі дерев'яні шухляди ковзають, наче невагомі.



### Системи завіс

Завіси Blum дбають про те, щоб дверцята елегантно відчинилися та тихо зачинилися. Технічно інноваційна система CLIP top відкриває багато можливостей для вибору кута відчинення та дизайну.



### Системи розсувних дверей

Відповідно до нових концепцій простору стираються межі між житловими приміщеннями. З REVEGO маєте змогу закривати цілі зони, якщо не користуєтеся ними та за потреби знову відкривати, – швидко, просто й інтуїтивно.



### Системи внутрішніх розділювачів

Адаптивні системи внутрішніх розділювачів AMBIA-LINE та ORGA-LINE подбають про порядок у всіх шухлядах – від кухні до ванної кімнати.



### Електричні системи

AMPEROS від Blum гарантує підсвітку та джерела електричного живлення безпосередньо в меблях. Приладам подається електрика завдяки єдиному рішення, яким доповнюються меблі або продуманому комплексному рішення для декількох корпусів. Це надає їм змогу заряджатися.



### Технології руху

Blum пропонує чотири технології руху для комфортного користування меблями. Механічна технологія BLUMOTION для того, щоб м'яко закривати, TIP-ON, щоб відкривати, та поєднання обох – TIP-ON BLUMOTION. Електричний варіант технології руху – SERVO-DRIVE.



### Функціональні конструкції шафок

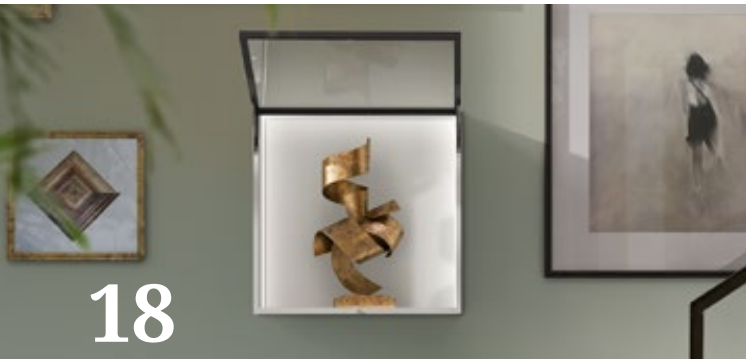
Ми пропонуємо ідеї практичних та креативних меблів, які гнучкі у проектуванні, але створюють максимум корисного простору та оптимізують доступ.



# Бути ВІЛЬ- НИМ



# Зміст



18

## 10 Диво корисного простору

12 **Надати форму баченням**  
Діалог Арміна Бальдрайха та Юргена Кремера

18 **Неперевершена прем'єра**  
AVENTOS HKi

24 **Організувати простір за допомогою світла**  
Професійне проектування освітлення від компанії "Zumtobel"

30 **Збільшити місце, підвищити комфорт**  
Висувна полиця для всіх житлових приміщень

32 **Простір, що надихає**  
Поради від дизайнера інтер'єру Рамзіна Кахі

12



## 36 Культура харчування

38 **Смак, що об'єднує**  
Інтерв'ю з баристкою Ніколь Баттефельд-Монтгомері



38

42 **Мексиканська культура кавування**  
Мобільна кавова станція з фурнітурою Blum

47 **Кава зі всього світу**  
Місцеві рецепти приготування кави

48 **Корисний простір для нових ідей меблів**  
EXPANDO T для філігранних фасадів

54 **Мова кольору**  
Помаранчевий у світі дизайну



42

## 56 Тренди



## 58

- 58 **Відпочинок для тіла й душі**  
Нова концепція готелю та спа
- 64 **Мислимо нестандартно**  
Приховані можливості рішень від Blum
- 66 **Більше комфорту на яхті**  
Подорожуємо Литвою
- 70 **Електрика на щодень**  
Щухлядки з доданою вартістю
- 74 **Поради**  
Книги й більше

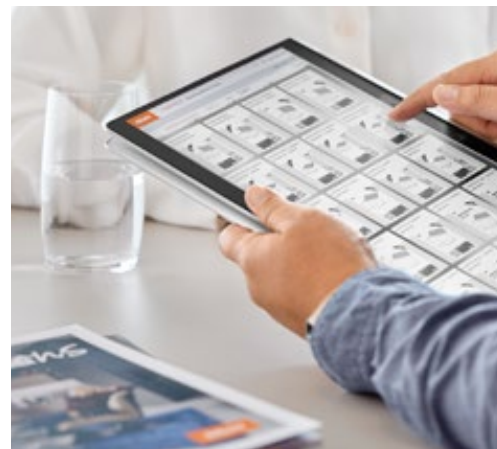


## 80

## 76 Світ виробів Blum

- 78 **Факти Blum**  
Компанія у цифрах
- 80 **Біорізноманіття у компанії**  
Сталість стосується кожного
- 84 **Blum як партнер 360°**  
Ключ до нових перспектив
- 88 **Шоу-рум у “Золотому місті”**  
Відкрито демонстраційний зал у Празі

## 84



# Диво прост



# оружу

**12** Надати форму баченням

**30** Збільшити місце, підвищити комфорт

**18** Неперевершена прем'єра

**32** Вдихнути нове життя у простір

**24** Організувати простір за допомогою світла

# Надати форму бачен- ням

Над чим замислюється розробник виробів, перш ніж втілити ідею в життя? Наскільки важливим у цьому процесі є спілкування з виробниками та клієнтами? Ми поставимо ці запитання Арміну Бальдрайху із Blum та дизайнеру інтер'єру Юргену Кремеру, які точно мають що сказати.

**ФОТОГРАФІЯ**  
ІНЕС ЯНАС

**ЛОКАЦІЯ**  
ЛУСТЕНАУ | АВСТРІЯ





### **ПРО ГЕРОІВ**

Армін Бальдрайх вважається працьом AVENTOS НКІ. Як керівник проекту з 1996 року він із пристрасстю, фаховими знаннями та сміливістю просуває інновації виробів від Blum до виробників та клієнтів.

Як дизайнер інтер'єру Юрген Кремер разом зі своєю креативною командою створює приватні та комерційні проекти для преміумсегменту. Меблі для цих проектів виготовляються на власному виробництві. Почерпнути натхнення та отримати консультацію можна у прекрасному шоу-румі в Лустенау: [juergenkraemer.at](http://juergenkraemer.at)

“Для успішного розроблення виробу ми завжди повинні заново розуміти клієнта”.



“Роблячи креслення, ми спочатку відштовхуємося від неможливого”.

**Армін Бальдрайх**  
РОЗРОБНИК ВИРОБІВ BLUM

**Юрген Кремер**  
ДИЗАЙНЕР ІНТЕР'ЄРУ

## Як Ви приступаєте до розроблення нового виробу та рішення для меблів?

Від самого початку ми переслідуюмо бачення, а не думаємо готовими рішеннями. При тому для нас важливий цілісний погляд на речі. Ми не відкидаємо ідеї поспішаючи, знаємо наші матеріали та вміємо з ними працювати. Ми працюємо із клієнтом та для клієнта й показуємо йому можливості, про які він навіть не здогадувався.

Для успішного розроблення виробу ми завжди повинні заново розуміти клієнта. Тому що він та його потреби постійно змінюються. При тому не досить лише уважно слухати клієнта. Мені потрібно мати добрі стосунки із клієнтом. До того ж певні тенденції також впливають на розроблення виробу. У випадку з AVENTOS HKi – це було побажання ринку, – створити мінімалістичне рішення для підймання та опускання фасадів.

Мені це до вподоби, тому що в дизайні інтер'єру діє правило: чим менше бачиш технічної складової, тим краще.

## Яку роль відіграє спілкування між розробником виробів та користувачем?

Найосновніше знати, які вимоги повинен задовольнити виріб. Що потрібно дизайнеру інтер'єру, як-от Юргену Кремеру для роботи? До того ж потрібно залишатися відкритими до змін. Наприклад AVENTOS HKi – це доповнення існуючої конструкції на основі аналізу потреб та розмов із виробниками. Нова версія значно краще задовольняє щораз більші вимоги, як модель-попередник.

Що стосується REVEGO, ми побачили під час виготовлення певну потребу в оптимізації та відкрито говорили про це компанії Blum. Я був би дуже радий, якщо наші пропозиції втілять у життя.

**Армін Бальдрайх**  
РОЗРОБНИК ВИРОБІВ BLUM

**Юрген Кремер**  
ДИЗАЙНЕР ІНТЕР'ЄРУ

Ви спонукаєте постачальників до конкретних рішень та доопрацювань?

Я активно шукаю відповідного партнера для конкретного завдання. При тому з обох сторін часто виникають нові ідеї та зони для розвитку. У висувних системах ми посприяли індивідуалізації. Я б хотів, щоб спілкування на цьому рівні відбувалося інтенсивніше та жвавіше. Але, напевно, це питання культури, тому що емоції можуть передаватися.

Я згідний із цим твердженням і процес презентування виробів у Blum постійно вдосконалюється. Вироби вже давно показують не на столі, а в тому житловому просторі, де вони будуть використовуватися. Це зовсім по-інакшому впливає на виробників і клієнтів та надає виробу вищої цінності.

На що звертаєте увагу у професійній співпраці?

Відповідні партнери – найважливіше в нашій справі. Їхні пропозиції формують портфолію, з якого ми черпаємо ідеї для наших клієнтів. Окрім неперевершеної якості виробів я звертаю увагу на стосунок із виробництвом, адже це джерело інновацій, завдяки якому ми отримуємо розуміння виробів та спілкуємося зі справжніми людьми.

Інновації – ключове слово. Розроблення виробів завжди супроводжується певним рівнем ризику. Часто ми освоюємо незвідану територію. Але якщо не наважимося на ризик, то не привнесемо інновацій на ринок. Я завжди намагаюся мислити нестандартно. Так виникло рішення для підіймача AVENTOS HKi, що вбудовується практично непомітно та заощаджує місце: ідея неабияк вузького фрезерування, яку ми запозичили з теслярства, коли побачили ланцюгово-довбальні машини. •







# Неперевершена прем'єра

Красивий дизайн підкуповує своєю простотою та функціональністю. Немає значення, чи в архітектурі, в автомобільній галузі чи галузі комунікацій, у моді, меблях або виробах щоденного вжитку. За уявною легкістю, якою вирізняються елементи дизайну, що стали класикою, завжди таїться багато годин роздумів та сміливість створювати щось нове. Вбудований підймальний механізм AVENTOS HKi – взірець такого процесу.

У меблевій індустрії вони існують уже давно: вбудовані у боковину корпусу технічні складові для підймання та опускання. “Blum уже понад 15 років має патенти на якісні рішення для таких конструкцій”, – пояснює розробник виробів Армін Бальдрайх. Натхненні багаторічними спостереженнями і трендами, ці системи постійно вдосконалюють та з AVENTOS HKi пропонують фурнітуру, що вирізняється естетикою та перевершує якістю від наявних на ринку.

## **Зосереджуємося на найважливішому**

Вбудований підймальний механізм – надзвичайно вузький та компактний, тому повністю інтегрується у боковину корпусу. Він непомітно вбудовується у меблі та надає виробникові максимальну свободу для втілення дизайнерських побажань клієнтів. З AVENTOS HKi можна використовувати боковини від 16 мм завтовшки. При тому корпус може бути значних розмірів: до 600 мм заввишки та до 1800 мм завширшки. Фасади 18 кг завважки ковзають із вбудованим підймальним механізмом





без зайвих зусиль. Це означає: багато корисного простору та якнайкраща презентація у житловому приміщенні.

#### **Ідеальне рішення для будь-яких меблів**

AVENTOS НКі підходить майже для будь-якого матеріалу: від твердої деревини та МДФ, скла з вузькими або широкими алюмінієвими рамками і до натурального каменю, кераміки чи бетону. Хоча й для підймача потрібно зробити спеціальне фрезерування, але разом із виробом компанія Blum розробила відповідні для нього рішення. Виробник може обрати з-поміж фрезерної машини MINIMILL або комплекту плити з попереднім фрезеруванням. Альтернативно має змогу використати сучасний ЧПК-пристрій для виготовлення.



**“Ми розробляємо  
для наших клієнтів  
технологію, яка  
гарантує свободу  
в дизайні”.**

**Армін Бальдрайх  
Розробник виробу AVENTOS HKi**

Монтаж здійснюється без інструментів.  
“Ми ставили собі за мету розробити  
рішення, яке якомога менше вплива-  
тиме на звичні процеси наших клієнтів.  
Водночас AVENTOS HKi непомітно впи-  
сується в корпус і залишає місце для  
дизайну меблів та ідей клієнтів.” •



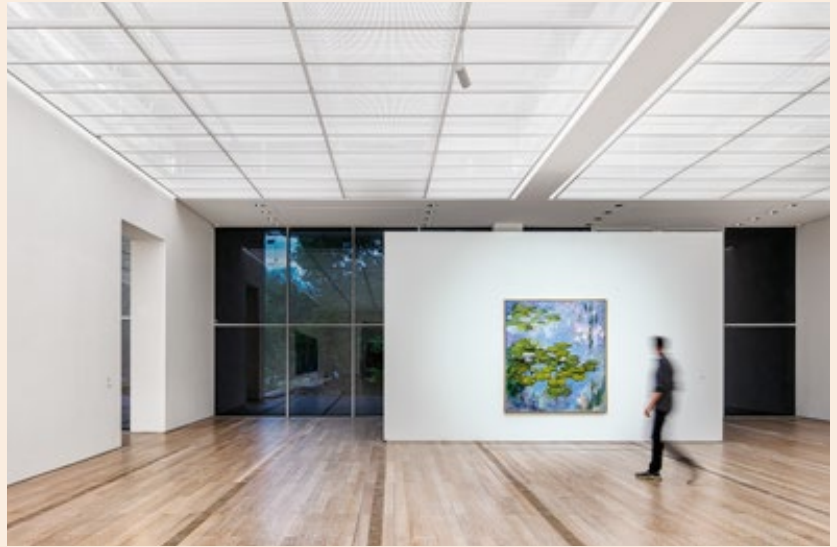


**“Простота –  
найвищий рівень  
довершеності”.**

Леонардо да Вінчі



# Організувати простір за допомогою світла



Тема світла є неабияк багатогранною. Воно має емоційний вплив, виконує численні функції, створює настрій та освітлює простір. Тому це вагомий засіб для створення дизайну інтер'єру. Гольгер Лайбманн, проєкт-менеджер у компанії “Zumtobel Group” знає, якого ефекту можна досягнути за допомогою світла та які просторові сценарії потрібно взяти до уваги під час організації промислових та приватних приміщень.

**ФОТОГРАФІЯ**  
ZUMTOBEL LIGHTING

**ЛОКАЦІЯ**  
ДОРНБІРН | АВСТРІЯ





**Пане Лайбманне, як можна за допомогою світла організувати простір?**

Я пропоную, із широко відкритими очима дивитися на цей світ та спостерігати. Коли я перебуваю у просторі, атмосфера якого мені подобається, запитую себе: а що тут зі світлом? Чи я сприймаю контрасти та різні рівні простору? Перш ніж почати проектувати, я чітко розумію, який настрій хочу створити. При тому звертаю увагу на завдання: де потрібно використати рівномірне освітлення, де акцентне, а де я можу від цього відмовитися?

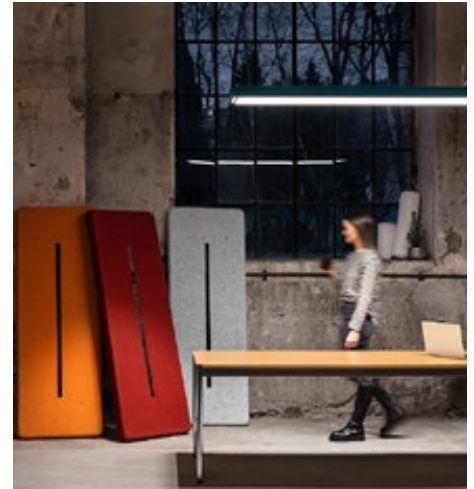
**Як фахівець у сфері освітлення можете дати пораду, з чого слід почати проектування?**

Проектування світла починається із визначення поверхонь: віддзеркалюють вони багато чи мало світла, мають

структуру чи швидше гладкі? Найперше думайте про світильники не з погляду дизайну, а яке світло вони дають, – швидше м'яке, розсіяне світло, чи направлене, акцентне. Хто хоче віртуозності, не повинен використовувати джерела освітлення з лінзами або відбивачі. Певні рішення, ухвалені заздалегідь, впливають на проєкт.

**Як виглядає ідеальне освітлення для домашнього офісу?**

Це залежить від того, наскільки інтенсивно ним користуються. Для декількох годин роботи я добре себе почуваю у променях освітлення від своєї настільної лампи. Але ситуація стає цікавішою, якщо потрібно концентруватися довший період часу та не напружуватися. Тоді мені потрібне рівномірне, не надто сильне освітлення з високою інтенсив-



ністю. До того ж я повинен звертати увагу на те, щоб у полі зору не було світла, яке спить. У цьому випадку занадто великий контраст може викликати стрес та втому. Це стосується також кухні, кімнати для заняття хобі або дзеркала у ванній кімнаті.

**Тобто, якщо ми говоримо про світло, не йдеться лише про зовнішній вигляд?**

Світло з одного боку має емоційний вплив. З іншого, існують також біологічні аспекти: світло високої інтенсивності активізує та допомагає синхронізувати внутрішній годинник із розпорядком дня. У житловому просторі потрібно перш за все протягом вечірніх годин уникати яскравого холодного світла. У ванній або дитячій кімнаті можна передбачити світло з

**“Поводьтеся свідомо зі світлом, тінню та контрастами, особливо у приватних приміщеннях”.**

**Гольгер Лайбманн**

**Проект-менеджер компанії “Zumtobel Lighting”**





низькою інтенсивністю, щоб орієнтуватися вночі. Так перемикач не спрацює у невдалий момент. А зранку навпаки, можна з легкістю розпочати день, якщо створити сценарії освітлення з високою інтенсивністю та холодним світлом.

#### **Освітлення приміщення повинне бути варіативним?**

Завжди потрібно думати щонайменше про три сценарії освітлення. Для роботи або для того, щоб стати жвавішим, потрібне світле рівномірне освітлення. За звичного використання простору найкраще працює гармонійне поєднання акцентного та розсіяного світла. Увечері я зменшую освітлення до найменших, приглушених акцентів. Чи воно буде реалізоване завдяки розумному керуванню, чи за допомогою перемикачів між групами – справа смаку.

#### **У Вас є улюблений проєкт?**

У цьому контексті хочу назвати Музей фонду Бейелер у Базелі. Для будинку характерне чергування між внутрішнім та зовнішнім і взаємодія між денним та штучним світлом. Тут ми дуже інтенсивно працювали з різними температурами світла та настроєм протягом дня, прекрасним явищем є гра білого, немов сонячного світла на картині у період сутінків. •



#### **ПРО ГЕРОЯ**

Дипломований інженер Гольгер Лайбманн керує цілими проєктами з освітлення, як-от для музеїв та освітніх закладів відомої в Австрії компанії “Zumtobel Group”. Інноваційна компанія з багатими традиціями пропонує від 1950 року рішення для освітлення довершеної якості та естетики, які мають 50 представництв у всьому світі.  
**zumtobel.com**



# Збільшити місце, підвищити комфорт

## Якість життя без зайвих зусиль

Висувні полиці – це практичні шухляди, які можна по-різному використати в кожному житловому просторі. Обладнані фіксатором, гарантують можливість впевнено розміщати різні предмети, а руки завжди будуть вільними. Чи це кошик для білизни, який стоїть на ергономічній висоті, щоб вивантажити речі із пральної машини. Чи зручна поличка для того, щоб покласти документи. Висувні полиці можуть перетворитися на трендовий елемент дизайну, який інтегровано у вітальню: ключове слово – домашній бар.



**Ззовні – практичний, всередині – компактний**

Неабияк легко вийняти, надійно зафіксувати та швидко приховати – із системами напрямних MOVENTO або TANDEM висувні полиці з фіксацією стануть збагаченням на щодень. Система замикання надійно фіксує висувну полицю, а розблокувати її вдасться одним порухом руки. Ще більший комфорт гарантують технології руху BLUMOTION, TIP-ON BLUMOTION та TIP-ON. Так висувні полиці стануть практичними помічниками, що заощаджують місце – на кухні, у вітальні, ванній або побутовій кімнаті, чи в домашньому офісі. •





# Простір, що надихає

Принципи дизайну також є складовою майстерності, як бездоганні матеріали та високоякісні технічні рішення. На протипагу стилю, на який впливають тенденції, вони діють у всьому світі. Дизайнер інтер'єру з Канади Рамзін Кахі в інтерв'ю розповідає, які принципи дизайну є найважливішими, аби створити індивідуальний простір.

ФОТОГРАФІЯ  
KNACHI DESIGN + BUILD

ЛОКАЦІЯ  
ОКВІЛЛ І КАНАДА

# “Суть доброго дизайну створюється завдяки людській допитливості до унікальних дизайнерських рішень та цілісному погляду”.

## **Яких основних принципів дизайну Ви дотримуєтесь, коли проєктуєте простір?**

Добрий дизайн є завжди багаторівневим. Звичайно, я орієнтуюся на загальноприйняті норми, як-от пропорцію, баланс, ієрархію або контраст. Але найперше важливо створити розумні житлові приміщення та оптимізувати їх для власної мети. Для мене – це цілісна подорож з дуже індивідуальними результатами. Простір повинен задовольняти потреби не тільки сьогоднішнього дня, але й передбачати потреби майбутнього. Практичність та краса повинні йти пліч-о-пліч. Технології та функціональність, що переконують. І звичайно, житловий простір повинен підходити до стилю життя та пробуджувати емоції.

## **Чи відіграє проєктування освітлення важливу роль у дизайні інтер'єру?**

Не можна оцінити красивий простір, якщо його не бачиш. Освітлення є

важливим аспектом у процесі проєктування. Світло створює атмосферу в кімнаті, підкреслює архітектурні деталі та підтримує конкретні функції й візуальні завдання.

## **Наскільки важливим є корисний простір та зручність у користуванні меблевими рішеннями?**

Вдосталь корисного простору – це один із найважливіших аспектів, яким нехтують. При тому це є основною причиною для організації та порядку – саме в маленьких житлових та робочих зонах. Як дизайнер, рекомендую якісні меблі з бездоганною технічною функціональністю. Інвестиція, яка виплатиться простим користуванням та довговічністю. Тому я вже багато років є поціновувачем технологій руху від Blum. Я регулярно представляю їх на моєму YouTube-каналі #bespokeintheburb.



### **ПРО ГЕРОЯ**

Рамзін Кахі надихає галузь своїми фаховими знаннями з дизайну та підприємницькою жилкою. Він та його мультидисциплінарна команда KHACHI DESIGN + BUILD в Оквіллі, Канаді, відомі своїми елегантними та індивідуальними приміщеннями у приватній та комерційній сферах. [khachi.com](http://khachi.com)

### **Яка різниця між організацією робочого та житлового простору?**


Ергономічність, правильне освітлення, акустика, корисний простір, свобода руху, комфорт та здорове середовище – важливі чинники для доброго самопочуття людей, які працюють. Під час проектування робочого простору орієнтуєшся на завдання та діяльність людей. У приватному просторі підхід є дещо іншим. Тут більше йдеться про те, щоб за допомогою дизайну, комфорту та меблів створити затишну атмосферу. До того ж границі між робочим та житловим простором розмиті і це також впливає на їхню організацію.

### **Які тренди любляють у Канаді та США? Вони відрізняються від Європи та Азії?**

Якщо чесно, я не підхоплюю дизайнерські тренди. Мої креслення базуються на особистості та способу життя кожного клієнта. І ці стилі дуже сильно відріз-

няються у Північній Америці. Тобто не можна узагальнити тренди, щоб взяти з них повноцінні дизайнерські рішення. Але те, що нас об'єднує – це цінність індивідуальних рішень для простору, які віддзеркалюють наш стиль життя та нашу особистість. Принцип дизайну, що підходить до кожного простору та кожної культури у всьому світі. •



A close-up photograph of a person's hands pouring water from a black gooseneck kettle into a white coffee dripper. The dripper is placed over a glass carafe containing coffee. The background is blurred, showing a person in a dark shirt. The text "Культ харчу" is overlaid in large white letters.

# Культ харчу

**38** Смак,  
що об'єднує

**47** Кава зі  
всього світу

**42** Мексиканська  
культура кавування

**48** Корисний простір  
для нових ідей  
меблів

**54** Мова  
кольору

# ура вання

The background of the page is a blurred photograph of a coffee shop. In the foreground, a dark-colored coffee machine is visible on the left. In the background, a person's hands are seen working at a counter, and a glass of coffee is on the right. The lighting is warm and soft, creating a bokeh effect with out-of-focus lights.



# Смак, що об'єднує

Баристка, обсмажувачка кави, тренерка. Ніколь Баттефельд-Монтгомері перетворила свою пристрасть на професію. Вона входить до 5 найкращих барист у всьому світі та регулярно посідає призові місця на національних та міжнародних змаганнях. Своїми ґрунтовними знаннями щодо зерен ділиться на воркшопах, у своєму блозі та подкасті „She’s the Barista“.

## ФОТОГРАФІЯ

КЛАУДІА БЬОТТХЕР  
ДЖОРДАН МОНТГОМЕРІ

## ЛОКАЦІЯ

БЕРЛІН І НІМЕЧЧИНА

# “Скажімо так, мій чоловік є коханням мого життя, а кава – моя найкраща подружка”.

**Ви навчаєте, сприяєте розвитку жінок у кавовій індустрії, берете участь у змаганнях у всьому світі.**

**Чому вирішили стати баристкою?**

Після закінчення школи я працювала у маленькому барі, де готували еспресо. Це був чудовий час, коли я багато вивчила про каву та людей. Я закінчила своє навчання на кухарку та працювала в Берліні у справді чудових ресторанах. Але ніколи не була такою щасливою, як біля кавової машини. Отже я замінила сковорідки на фільтр для кави. Бариста – це не професія, яку можна вивчити, але вона дуже багатогранна. Справжнім баристам потрібно знати багато теоретичного та практичного матеріалу, мати досвід у гастрономії та добре обходитися зі стресом. Навіть після 10 років досвіду я постійно вчу щось нове та відкриваю для себе нові аспекти професії, яких навчаю на тренінгах для баристів.

**Що кава означає особисто для Вас?**

Для мене кава – це емоції. Вона пов'язана з людьми, з якими я познайомилася завдяки їй. Це наука, соціальна та доступна водночас, тому що люди зі всього світу охоче п'ють каву. Скажімо так, мій чоловік – кохання мого життя, а кава – моя найкраща подружка.

**Як Ви розробляєте свої рецепти та який є Вашим найкращим?**

Я дивлюся, що є модно, які інгредієнти є сучасними та добре підходять один до одного. Кислі, солодкі та гіркі смаки повинні гармонувати, особисто я люблю свіжі та ігристі смакові нотки. У спекотні дні я залюбки п'ю еспресо “Pirinha”.

**Які є найважливіші фактори справді доброї кави?**

Я часто чую це запитання і зазвичай люди хочуть почути: “машина ХУ робить найкращу каву”, але не все так просто. Добра кава виходить тільки з добрих зерен. Я люблю, якщо на упаковці вказано багато інформації. Звідки походить кава? Як вона приготовлена? Який смаковий профіль кави? Коли її обсмажили? Якщо заклад, який обсмажував каву надає всю цю інформацію, тоді я знаю, що купую.

**Коктейль від Ніколь –  
рецепт на спекотні дні:**

**ЕСПРЕСО “PIRINHA”  
ІНГРЕДІЄНТИ:**

- 1/2 лайма
- 1 чайна ложка коричневого цукру
- кубик льоду
- 150 мл газованої води
- подвійне еспресо

**ПРИГОТУВАННЯ**

- 1/2 лайма розділити на чотири маленькі шматочки
- коричневий цукор та лайм перетиснути у ступці
- додати кубик льоду
- залити газованою водою
- додати подвійне еспресо
- прикрасити м'ятою або лаймом

**НАСОЛОДЖУЙТЕСЯ!**

# “Добра якість зерен та просте приготування. Я думаю, що за цим криється майбутнє кави”.

## Наскільки важливою є чесність та сталість у Вашій сфері?

Неабияк важливою. Та чесність і сталість починаються із закупівлі. Дешевою кавою не можна чесно торгувати. Як споживачі, маємо шанс позитивно вплинути на ринок. Коли ми платимо вищу ціну, то можемо інвестувати в екологічну сталість та фермери заробляють більше. Я переконана в цьому, тому що відвідувала кавові ферми у Південній та Центральній Америці.

## Тренд пити каву є поширеним у всьому світі. У чому він полягає та чому всі так люблять каву?

Вона існує вже понад 500 років і це більше, ніж напій з обсмажених зерен: це запрошення до соціального життя. “Піти на каву” – означає присвятити собі час. Я думаю, що цю силу має тільки кава, і тому це такий любий напій. До того ж кава смакує неймовірно добре.

## Між наукою та способом життя – куди розвивається культура кавування у майбутньому?

Я думаю, що сталі, але прості способи приготування завжди будуть популяр-

ними. Наші кавові машини зараз – це не комп’ютери і я є великим поціновувачем компостованих капсул та якісних дріп-пакетів.

## Чим би Ви залюбки займалися у майбутньому? У Вас є бачення професійного росту?

Я думаю, що коли-небудь охоче стала б чемпіонкою світу. Дотепер я тренувала інших барист, подорожувала навколо світу та ділилася своєю пристрастю до кави. Власне я вже живу своєю мрією та не маю на що скаржитися. •

NICOLEBATTEFELD.COM

## Невелика довідка про зерна

### АРАБІКА

- Частка на світовому ринку: 70 %
- Вигляд: великі, овальні
- Смак: помірна кислинка, солодкавий, фруктовий
- Висота вирощування: 600–2.300 м
- Вміст кофеїну: 1,1 %–1,7 %

### РОБУСТА

- Частка на світовому ринку: 30 %
- Вигляд: маленькі, круглої форми
- Смак: сильний, кислий, землянистий, горіховий
- Висота вирощування: до 600 м
- Вміст кофеїну: 2 %–4 %



РЕЦЕП ЕСПРЕСО "PIRINHA"  
НА ПОПЕРЕДНІЙ СТОРІНЦІ





# Мексиканська культура кавування



**ФОТОГРАФ**  
ДЖОРДЖ ЦУБІЛЛАГА

**ЛОКАЦІЯ**  
МАЛІНАЛКО |  
МЕКСИКА

Кава об'єднує людей. Удома та в офісі.  
Як вшановування любимого гарячого напою  
у компанії Blum Мексика виник унікальний  
елемент меблів, – кавова станція.



Елегантна шухляда LEGRABOX гарантує досить місця для всього, що потрібно для зустрічі на каву.

Якщо той, хто насолоджується кавою не йде до неї, тоді кави йде до нього. Мабуть так або подібно думала команда Blum Мексика. Те, що ідея створення мобільної кавової станції походить із цієї країни, не дивує. Тому що вона вважається однією з найбільших країн з вирощування кави у всьому світі. “Кавування для нас – це справжній ритуал. Він дає нам можливість спілкуватися, – на роботі або вдома. Так часто виникають найкращі ідеї”, – говорить Сергіо Санчес, – технічний спеціаліст Blum Мексика.

#### **Спілкування та натхнення**

Кава розслабляє та збуджує водночас. Ідеальне поєднання для вмотивованої та ефективної роботи. Завдяки кавовій станції можна зробити ковток енергії на місці, і не потрібно довго йти з кухні до офісу, або до конференц-залу.



**“Робити щось особливе з відомих виробів від Blum – те, що надихає нас та дарує захоплення”.**

#### **Декларація корисного простору**

У мобільній станції є скляна ніша для кавової машини, а в шухлядках знайдеться місце для всього потрібного – від меленої кави, чашок і до випічки. Незважаючи на невелику величину, елемент меблів гарантує неабияку площу для роботи над приготуванням гарячого напою. Чітке прагнення до насолоди кавою: у будинку, так само як і у внутрішньому дворіку або на терасі. Усюди там, де залюбки збираються поціновувачі кави.

#### **Конструкції від Blum у новій інтерпретації**

Новітні меблі складаються зі стандартних виробів від Blum, – SPACE TWIN та LEGRABOX, а також висувної полиці із фіксацією. За творчу реалізацію відповідальні Сергіо Санчес, Карен Моралес та Сагара Іслас з відділу маркетингу. “Ідея, що стояла за кавовою станцією –





Кавова станція – унікальний елемент меблів, що є справжньою родзинкою не лише завдяки своєму кольору.



могти активно реагувати на ситуації під час зустрічей, і не відмовлятися від функціональності та комфорту. Поєднання надійних виробів від Blum та реалізація чогось корисного й красивого принесли справжнє задоволення.”

#### Приманка для очей та комфорт

Шухляди LEGRABOX у вузькій шафці SPACE TWIN презентовані у вишуканому Carbon Look. Практичну висувну полицю на напрямних MOVENTO можна висунути лише за порухом руки та надійно зафіксувати завдяки фіксації. Технології руху від Blum гарантують додатковий комфорт: із SERVO-DRIVE досить короткого натиску на фасад, щоб висунути шухляди та висувні системи. Вбудований амортизатор дбає про те, щоб фасади засувалися м'яко й тихо. •



# Кава зі ВСЬОГО світу

Напрочуд різні: у цілому світі п'ють каву, але спосіб приготування відрізняється. Кожна країна має свої спеціальні рецепти. А який Ваш улюблений?

АВСТРІЯ

Імператорський  
меланж

збиті вершки  
мед + яйце  
кава  
коньяк



НІМЕЧЧИНА

Холодна кава

вершки  
ванільне морозиво  
кава



ІТАЛІЯ

Капучино

еспресо  
спінене молоко



ГРЕЦІЯ

Фрапе

кубик льоду  
трохи молока  
вода  
розчинна кава  
цукор



МЕКСИКА

Кава де оля

палички кориці  
кава  
панела



В'ЄТНАМ

Ка фе да

фільтрована кава  
кубик льоду  
підсолоджене  
згущене молоко



АВСТРАЛІЯ

Флет-вайт

подвійне еспресо  
добре збите молоко



КУБА

Кубинська кава

еспресо  
цільний тростинний  
цукор



# Корисний простір для нових ідей меблів

Елегантність, легкість та мінімалізм – вічні тренди в дизайні меблів. Але те, що виглядає легко, вимагає витонченості та продуманих технічних рішень. Як-от меблеві фасади від 8 мм завтовшки та незвичні матеріали.

## **Більше житлового та корисного простору**

Тонкі фасади не лише є в тренді, вони також надають більшу свободу в дизайні. Для дизайнерів інтер'єру та меблярів стабільно закріпити фурнітуру на тонких фасадах є справжнім випробуванням, – і немає значення чи то на шухлядках, дверках або підйמצах у

верхніх шафках. Розробники виробів у Blum підготували з EXPANDO T готове рішення, щоб без зайвих зусиль закріпити фасади від 8 мм завтовшки.







EXPANDO T добре підходить для конструкцій у меблярстві. Чи то підіймачі, дверки або шухляди – всюди можна реалізувати тонкі фасади. Важливо для виробників: EXPANDO T підходить до підіймальних механізмів AVENTOS HK top, HS та HL, до завіс CLIP top BLUMOTION та CLIP top, а також до висувних систем LEGRABOX та MERIVOBX.

### Більший вибір матеріалів

Система подбає про міцне з'єднання найрізноманітніших матеріалів. Від актуальних матеріалів, як-от дерев'яних фрезерованих плит середньої або високої щільності (МДФ/ХДФ), декоративного пластику (HPL), ламінованих плит й аж до незвичних матеріалів, як-от плит на основі штучного каменю, бетону, кварцового композиту, натурального каменю, цементу або кераміки. Ця палітра асортименту гарантує унікальний дизайн меблів. Чи в єдиному дизайні в цілому житловому приміщенні, чи в поєднанні матеріалів.

### Більше можливостей

Великий вибір матеріалів – розширення кольорової гами для дизайнерських можливостей. Так вдається підхопити тренд до темних поверхонь, якщо використовувати завіси в кольорі чорний онікс або елегантне поєднання світлих та темних меблів. Особливо привабливими є тонкі фасади з висувними системами LEGRABOX та MERIVOBX. Це підкреслює їх витончений дизайн. •



#### ТОНКІ ФАСАДИ, ВУЗЬКІ ЗАЗОРИ

Тонкі фасади якнайкраще гармонують із вузькими зазорами – для вишуканого та філігранного загального вигляду.

#### ДЛЯ ТВЕРДИХ ТА М'ЯКИХ МАТЕРІАЛІВ

Для твердих матеріалів надійне кріплення гарантує металева складова, а для м'яких – пластмасова.

#### ВІД КЛАСИЧНОГО ДО ЕКСТРАВАГАНТНОГО

Чи то класична МДФ-плита, чи екстравагантна кераміка – EXPANDO T для фасадів від 8 мм завтовшки.





# Мова кольору

Вибір кольору відіграє велику роль у сприйнятті брендів, товарів, меблів або цілих приміщень. З кольорами поєднані емоції, настрої та цінності – це все робить їх ефективним засобом для створення дизайну. Американський концерн кольорів “Pantone” від 1963 року пропонує міжнародну систему, щоб послідовно та точно описувати кольори. Незамінний для дизайнерів та виробників. Психологія кольору вивчає дію кольорів на почуття, думки, реакції та рішення людей. При тому кожному кольору приписують відповідне значення. Помаранчевий, наприклад, дарує натхнення, енергію та спонукає до спілкування – і є класичним кольором для відомого дизайну. •



← Почерпнувши натхнення з палаюче помаранчевого кольору розплавленого чавуну, у 1925 році виникла візитівка традиційної компанії Le Creuset: емальована каstrуля кольору „Ofenrot“, на яку ще сьогодні покладаються професіонали та любителі куховаріння. [lecreuset.com](http://lecreuset.com)



Вернер Пантон спроектував у 1971 році настільну лампу “Panthella”. Вона доступна сьогодні в різних кольорах та розмірах, – без неї складно уявити собі скандинавський інтер’єр. [louispoulsen.com](http://louispoulsen.com)



↑ Дизайн класичного холодильника “Smeg” у стилі 50-их захоплює своїми знаковими деталями та великим вибором кольорів. [smeg.com](http://smeg.com)



**Офіційний рецепт коктейлю  
“Апероль Шприц” Міжнародної асоціації  
барменів (ІВА) для ідеальної вечірньої зустрічі:**

- покласти лід у келих для вина
- додати 3 частини просекко (90 мл)  
та 2 частини аперолю (60 мл)
- долити газовану воду (30 мл)
- прикрасити скибкою апельсина

# Трен



# ДЖ

**58** Відпочинок  
для тіла й душі

**70** Електрика  
на щодень

**64** Мислимо  
нестандартно

**74** Поради

**66** Більше комфорту  
на яхті





**ФОТОГРАФ**  
АНГЕЛА ЛАМПРЕХТ  
АЙМЕ ШІРЛІ

**ЛОКАЦІЯ**  
БЕЦАУ | АВСТРІЯ

# Відпочинок для тіла й душі

Понад 170-ти літній готель “POST BEZAU” в австрійському Брегенцькому лісі гарантує відпочинок для всіх, хто хоче розслабитися та насолодитися природою на найвищому рівні. Архітектура та дизайн будунку гармонійно поєднують традиції та сучасне, тіло та душу. Цілісна взаємодія, майстерно втілена Сюзанне Кауфманн та Штефані Піст.

“Ми свідомо не прив’язувалися до речей, переорієнтувалися на наші сильні сторони та сконцентрувалися на тому, що нам вдається найкраще”.

Сюзанне Кауфманн

**Якість, а не кількість**

У “POST BEZAU” все зменшено до найнеобхіднішого, щоб гість міг сконцентруватися на собі та звільнитися від баласту повсякденного життя. В інтер’єрі приділялася велика увага якості та сталості: природні матеріали, меблі, що слугують довго, переважно з цієї місцевості. Співзвуччя старого та нового відчувається у багатьох аспектах, певно найчіткіше в архітектурі та дизайні. У готелі відчувається почерк батька Сюзанне Кауфманн – Леопольда Кауфманна та його брата Оскара, обидва імениті архітектори, відомі також поза межами Брегенцького лісу.







### ПРО ГЕРОЇНЬ

Сюзанне Кауфманн та Стефані Ріст розробили концепцію, яка бере за основу правильне харчування, достатню кількість руху, сну, правильне мислення, а також повноцінну терапію. Базуючись на цьому принципі, кожна терапія має за мету досягнути свідомого поведіння з тілом та покращити ментальне здоров'я. [hotelpostbezau.com](https://hotelpostbezau.com)

### Природність та сталість

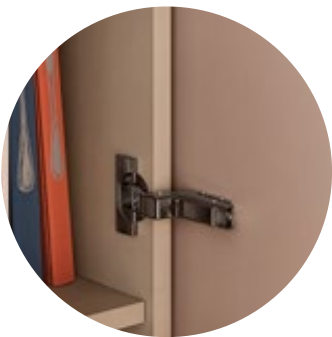
“POST BEZAU” вплетений у кулісу з гір Брегенцького лісу, що захоплює дух. Оточений горами та долинами, готель гарантує унікальну атмосферу для незабутнього відпочинку. “У готелі та спа ми свідомо обходимося з ресурсами та покладаємося на скарби, які дарує нам природа”, – запевняє Сюзанне Кауфманн. Це стосується також визнаної у всьому світі лінії косметики, для якої за основу беруться природні інгредієнти. Готель поєднує силу природи з понад 15 роками досвіду у культурі спа та уважній профілактиці здоров'я. Мета – створити місце, де гості мали б змогу оздоровитися та отримали позитивний вплив на своє самопочуття.

### Перезавантаження для тіла й душі

Запропоновані у готелі процедури гарантують свідомий відпочинок від буднів. Вони допомагають змінити звички, поглянути на речі під іншим кутом зору та культивують турботу про себе. З переходом на натуральні продукти починається очищення та детокс-терапія. Вона ефективно підтримується за допомогою технік догляду у спа “Бецау” Сюзанне Кауфманн. Завдяки своєму повноцінному концепту “POST BEZAU” було багаторазово відзначено у серії „Austria's Best Wellness Retreat“ в рамках “World Spa Awards”. •



# Мислимо нестандартно



## ВНУТРІШНЄ НАПОВНЕННЯ

Таємниця криється у змонтованих іншим боком завісах CLIP top BLUMOTION. Двері з меблевого фасаду відчиняються всередину до приміщення, яке знаходиться за ними. Вони створюють у закритому стані сучасну, гармонійну поверхню.



## НА КОЖНОМУ КРОЦІ

Сходи́нка для цоколю SPACE STEP гарантує доступ до верхніх полицок у високих шафках та корисний простір всередині.



Корисного простору зазвичай бракує на кухні. Окрім посуду, приладдя для приготування та електричних пристроїв повинне знайтися місце також для запасів. У цьому випадку прихована комірчина – це саме те, що треба. Відчинити двері, покласти запаси, зачинити двері – і закупи акуратно прибрані. Рішення виникло завдяки креативному використанню надійних виробів від Blum. Просто та розумно. •



#### НЕВИДИМА ТЕХНОЛОГІЯ

Компактний вбудований підймальний механізм AVENTOS HK1 повністю інтегрований у корпус. Дизайн меблів оптимально підтримується та залишається більше місця для зберігання.



#### СТВОРИТИ ДОДАТКОВУ ПЛОЩУ

Для висувної полиці з фіксацією потрібно мало місця всередині меблів, а після використання досить одного поруху руки, щоб засунути полицю.

# Більше комфорту на яхті



**ФОТОГРАФ**  
АЛДАС КАЗЛАУСКАС

**ЛОКАЦІЯ**  
КЛАЙПЕДА | ЛИТВА

Кожен день мандрувати, але при тому насолоджуватися комфортом власних чотирьох стін? Таке можна відчути на борту власної яхти. Натхненні цією ідеєю, працівники компанії Blum у Литві реставрували судно за їхніми власними вподобаннями.





“Спочатку виникла ідея власної яхти для натхнення”, – пояснює Вітаутас Даїліде – керівник “Blulita”, литовського представництва Blum у Вільнюсі. Результат так усіх вразив, що суднобудівельний завод вирішив у майбутньому оснащувати яхти виробами від Blum. “Використання рішень від Blum для меблів на яхтах – це прогрес не лише у тому, що стосується якості, але й комфорту”, – говорить Донатас Віткус, – керівник філії “Blulita” у портовому місті Клайпеда.

Тут стоїть на якорі відреставрована яхта “Blum-Inspirations”. Вона слугує локацією для заходів та показує, що вироби від Blum можна використовувати в найрізноманітніших місцях. “Ми закохалися у цю яхту та прийняли виклик, реалізувати ідеї для ще вищої якості життя на воді. Це був дуже індивідуальний випадок, тому що потрібно було взяти до уваги органічну форму судна. До того ж місце обмежене. Нашою метою було оптимально використати кожен шматочок корисного простору”.

Ми застосували вироби із серій LEGRABOX та AMBIA-LINE. Аби заощадити ще більше місця, частково використали систему кріплення EXPANDO T для дуже тонких фасадів. Для інших конструкцій передбачено AVENTOS HK-S.





### LEGRABOX

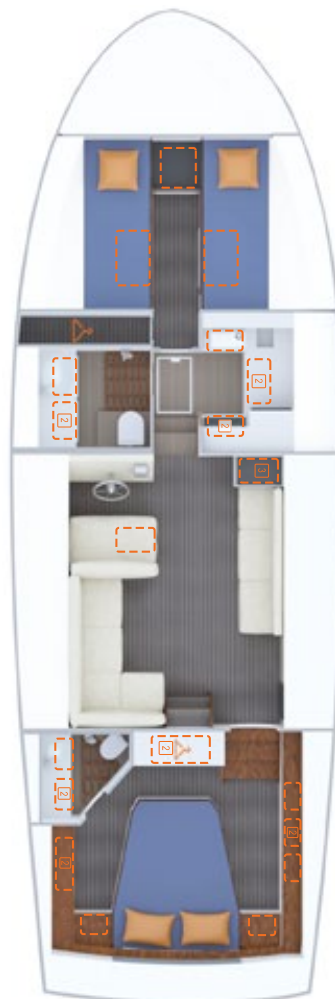
Улюблена система для стандартних і внутрішніх шухляд, шухляд з високим фасадом і високих внутрішніх шухляд доступна різної висоти, кольору, номінальної довжини та класу навантаження.

### AMBIA-LINE

Розумна система внутрішніх розділювачів для шухляд підкуповує чіткими лініями та індивідуальним регулюванням – для прибраних та надійно схованих речей.

### AVENTOS

Багаторазово відзначена система підймальних механізмів гарантує максимальний комфорт руху та в розмірах S й XS якнайкраще підходить для верхніх шафок.



# Електрика на щодень



Для багатьох пристроїв щоденного використання потрібна електрика: для смартфонів, навушників, планшетів, кавової машини або побутової техніки. Кабелі та розетки на кожному кроці не виглядають привабливо. Рішенням для цього можуть стати джерела електрики в меблях. З AMPEROS компанія Blum презентує свою концепцію – продуману до деталей, зручну у користуванні та без видимих кабелів.



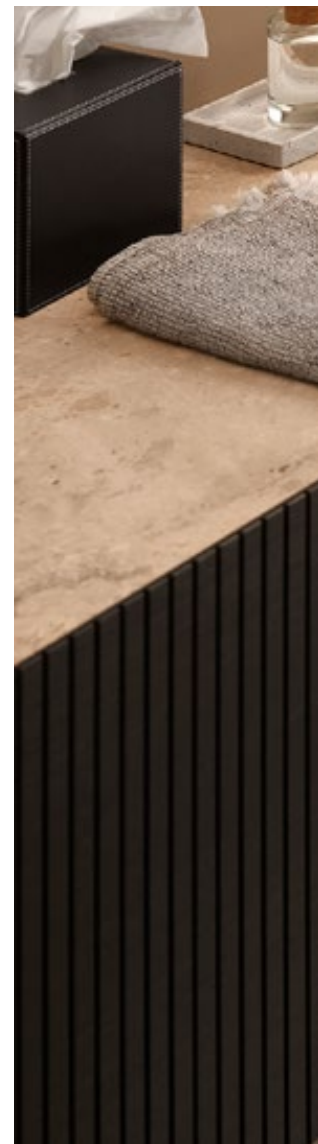
### Естетика та практичність

Освітлення в меблях має естетичну та практичну цінність. Як універсальна система, AMPEROS може подавати електрику до цілих нижніх шафок – із невидимого джерела. Шухлядка оснащена не лише підсвічуванням, але й джерелом живлення із гніздом USB-C. Так можна поєднати функції зберігання та заряджання електричних пристроїв. Напрямна зі світлом із внутрішнього боку задньої стінки корпусу заощаджує важке прокладання кабелю та заміну батарейок. Для того, щоб завішати та зняти шухляду не потрібно знімати кабель. Освітленням та гніздом живлення USB можна зручно користуватися через застосунок.

### Проста модернізація меблів

Завдяки індивідуальному рішення AMPEROS можна легко дооснастити меблі. Додаткове місце знизу або позаду не потрібне. Можна дооснастити світлом не лише шухляди з MOVENTO або

LEGRABOX, але й висувні полиці. Так не тільки кавові або кухонні машини, але й принтер чи інші електричні пристрої висуните без зайвих зусиль та жодних кабелів, безпечно користуватиметеся та за порухом руки засуните у шафу. Щоб дооснастити систему не потрібна допомога кваліфікованого електрика: AMPEROS – це рішення, яке можна легко реалізувати для більшого комфорту життя навіть для початківців.



**“З AMPEROS можна керувати багатьма функціями: кольором світла та температурою вбудованого освітлення, елементами меблів, що зачиняються або шухлядами, які підігрівають посуд”**

Лена Ріхтер  
Відділ просування AMPEROS



### Огляд рішень AMPEROS

#### AMPEROS DC

- 24 В – інфраструктурне рішення
- Освітлення
- Можливість заряджання завдяки гнізду живлення USB-C
- Електрична рейка на зворотньому боці корпусу
- Без громіздкого прокладання кабелю або заміни батарейок
- Користування через застосунок
- Ідеально, щоб подати електрику до всіх нижніх шафок

#### AMPEROS AC

- 230 В – індивідуальне рішення
- Для стандартних шухляд та висувних полиць
- Використовує наявне місце на напрямній LEGRABOX і MOVENTO
- Додатковий простір знизу або позаду не потрібен
- Якнайкраще підходить, щоб дооснастити шухляди

# Поради



## Віктор Папанек. Політика дизайну

Дизайнер Віктор Папанек був прихильником соціального та екологічно сталого дизайну. Його тлумачення дизайну як інструменту для зміни у суспільстві актуальне як ніколи раніше та до сьогодні спричиняє дискусії про соціальний, критичний дизайн та дизайн-мислення.

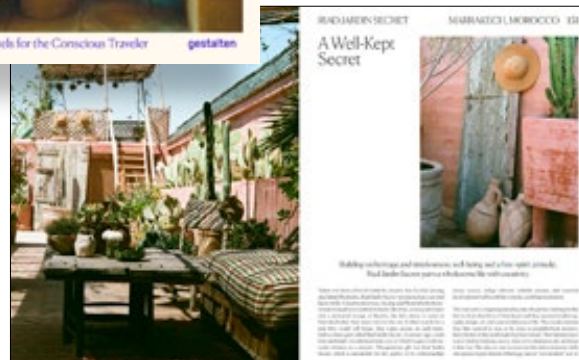
**Музей дизайну Vitra**

**М'яка обкладинка, 400 ст., 450 зображень**

**ISBN 978-3-945852-25-5**

**[design-museum.de](http://design-museum.de)**

© Bon Voyage, gestalten, 2019



## Bon Voyage

Бутік-готель для сталих подорожей, складено Кларою Ле Форт – визноюю журналісткою, яка пише про подорожі. Тут гостинність та сталість ідуть пліч-о-пліч.

**Складено & Клара Ле Форт**

**Тверда обкладинка, 288 ст.**

**ISBN 978-3-89955-963-7**

**[gestalten.com](http://gestalten.com)**



## She's the Barista

У своєму подкасті та блозі експертка з кави Ніколь Баттефельд-Монтгомері розкриває різні теми, пов'язані з кавою, звертаючи особливу увагу на роль жінки у цій значущій для всього світу сфері.

**[nicolebattefeld.com/blog](http://nicolebattefeld.com/blog)**

© The great Outdoors, gestalten, 2018



**The Great Outdoors**

120 прекрасних рецептів для страв на природі. Необхідність для наступної подорожі автомобілем або відпустки з кемпінгами.

**Маркус Земмер**

**Тверда обкладинка, 272 ст.**

**ISBN 978-3-89955-948-4**

**gestalten.com**

**Відчути свободу океанів**

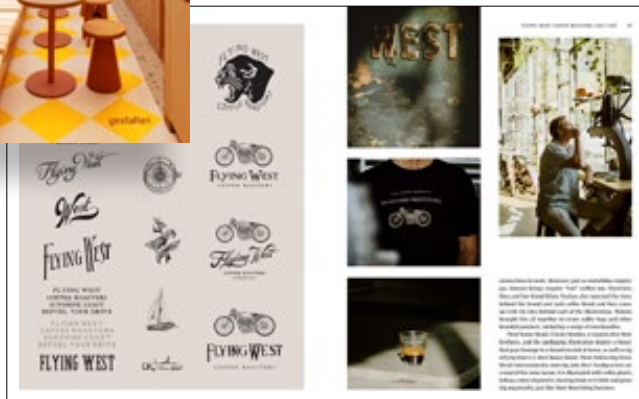
Історії, знання та натхнення: міжнародний фільм про мандрівку океанами показує вражаючі, емоційні зображення над та під водою. Глибока та якісна розмова, яка об'єднує публіку у всьому світі.

**oceanfilmtour.com**



© International OCEAN FILM TOUR Volume 9

© Designing Coffee, gestalten, 2023



**Designing Coffee**

Кава смакує найкраще, якщо насолоджуватися нею в унікальному інтер'єрі. Як виглядають сучасні кав'ярні у всьому світі та яку роль відіграє брендування та пакування, дізнаєтеся у цій вишуканій публікації.

**Складено & Лані Кінгстон**

**Hardcover, 256 Seiten**

**ISBN 978-3-96704-097-5**

**78** Факти  
Blum

**84** Blum як  
партнер 360°

**80** Біорізноманіття  
у компанії

**88** Шоу-рум у  
“Золотому місті”

# Світ ВИ



# робіт Blum

# Факти Blum

Меблева фурнітура для підвищення якості життя – ось наше завдання. Заснована 1952 року, наша компанія виготовляє підймачі, завіси, шухляди та системи розсувних дверей, а також пропонує сервіси та пристрої для їхнього монтажу. Наші вироби були багаторазово відзначені нагородами. Ми постачаємо свої вироби на понад 120 ринків у всьому світі.



Європа  
15

# 32

представництва та дочірні компанії  
на 6 континентах



Азія  
9



Північна  
Америка  
2



Південна  
Америка  
2



Океанія  
2



Африка  
2





# Біорізноманіття у компанії

Підтримка та збереження біорізноманіття мають принципове значення у боротьбі проти зміни клімату. Кожен із нас може зробити свій внесок – і не має значення, якщо він незначний. Blum переймає на себе із власного переконання більше відповідальності, тому що для компанії відкрито більше можливостей, щоб розробити та втілити дієві заходи, як-от із благоустрою навколишнього середовища.

Коли говорять про біорізноманіття, то думають про різноманіття видів. Але є наступні два рівні: різноманіття всередині виду (тобто генетичний спектр) та різноманіття біотичних спільнот з їхніми взаємозв'язками. Компанія Blum інтенсивно зайнялася цією темою та розробила концепцію, що сприяє біорізноманіттю зовнішнього середовища. Вона застосовується, коли розробляють нові заводи, але також, коли оптимізують вже наявні площі.

#### **Покращення та баланс**

Blum проєктує свої зелені зони дружніми до рослин та тварин:

- Галявина із квітами замість газону
- Місцеві сорти дерев

- Чагарники для захисту комах
- Наявність багатих кормових ресурсів
- Зелені коридори для тварин
- Менше світлових випромінювань

#### **Зелені дахи – здорове довкілля**

Викиди CO<sub>2</sub>, яких не можливо уникнути, компенсуються озелененням дахів. Так звані зелені дахи не лише виглядають естетично, але й підвищують біорізноманіття. Вони мають також наступні переваги: підвищують рівень вологості повітря, знижують зовнішню температуру, покращують якість повітря (завдяки поглинанню CO<sub>2</sub>) та зменшують рівень шуму. Зелені дахи сприяють захисту від повені, адже стримують дощову воду.



### **Зразковий проєкт Blum у Польщі**

2021 року Blum облаштував у польському місті Познань новий офіс та виставковий зал. Він має зелений дах площею 1580 м<sup>2</sup>, що поглинає 2.000 кг CO<sub>2</sub> та зберігає досить дощової води для майже незалежного поливу. Там також оселилися бджоли. 2023 року загальна площа збільшилася до 10780 м<sup>2</sup>. Це відповідає футбольному полю 90 на 120 метрів. Також на заводах в Австрії особливої уваги надають зеленим дахам: після заводу номер 4 у Брегенці (див. зображення) було встановлено зелений дах площею 5.767 м<sup>2</sup> у Гайсау. Плануються ще наступні проєкти. •



**“На даху нашого заводу номер 4 у Бреґенці ростуть різноманітні рослини, трави та різні види моху. Ми навіть знайшли вид орхідеї”.**

**Лаура Льюфлер**  
Менеджмент сталого розвитку





# Blum як партнер 360°

Який би якісний виріб від Blum ми не виготовляли, виробник фурнітури гарантує відповідну підтримку для кожного робочого процесу. Широкий асортимент сервісів від Blum – це підібраний під кожну потребу готовий пакет, що сприяє ефективності та продуктивності. Й у Вас вивільняється час для найважливішого: від компетентної консультації кінцевих споживачів і до оптимізації процесів та розвитку компанії.

“Ми, як постачальники, хочемо давати більше, ніж вироби. З нашими сервісами надаємо ключ до ефективної підтримки на кожному етапі роботи”, – пояснює Надіне Нуссбаумер, керівниця проекту “Сервіси”. Із цього поєднання виробів та сервісів у рамках сервісів Blum вигоду отримує не лише меблевик чи дизайнер меблів, але й покупець, який отримує з точністю виготовлені меблеві рішення, що бездоганно функціонують. Сервіси від Blum охоплюють наступні сфери:

**Індивідуальні сервіси:** Не зважаючи на широкий асортимент цифрових сервісів особисте спілкування має високу цінність. Продавці та виробники отримують консультацію, підтримку та навчання виробам. Так Ви можете пропонувати своїм клієнтам кращий сервіс – від консультації й до монтування на місці у клієнта.

**Комунікаційні сервіси:** з одного боку Blum надає продавцям та виробникам брошури і відео понад 30 мовами, щоб вони могли презентувати вироби усім, хто цікавиться меблями. З іншого –





вони отримують технічну інформацію, яка гарантує швидке та просте монтування.

**Логістичні сервіси:** Blum дбає про те, щоб продавці та виробники вчасно отримували якнайкраще запаковані вироби. Так товари можна на вимогу поставити покупцеві меблів. Адаптовані до індивідуальних потреб рішення для пакування та збереження клімату довершують логістичні сервіси.





**Цифрові сервіси:** продавцям та виробникам надаються численні цифрові сервіси. До них належить конфігуратор корпусів та виробів, а також готові CAD/CAM-дані. Перевага: меблі можна проектувати індивідуально, а актуальні дані інтегруються безпосередньо у процес.

**Допоміжні пристрої для монтажу:**

Blum надає для своїх виробів відповідні допоміжні пристрої для монтажу – від шаблонів, кондукторів і до свердлильно-присадних верстатів. Так ми гарантуємо, що вироби Blum виготовляються для кінцевих клієнтів швидко й точно. •



# Шоу-рум у “Золотому місті”



У столиці Чехії Празі компанія Blum переїхала у нове приміщення. Монолітна новобудова вміщає обширну зону для кінцевих клієнтів із тест-драйвом кухні, майстернями для навчань, а також сучасними офісами і технічними приміщеннями. У цьому місці команда Blum зустрічає своїх гостей, щоб безкоштовно проконсультувати їх та презентувати асортимент фурнітури архітекторам, дизайнерам і виробникам.

Архітектурний бетон та індустриїні елементи створюють добрий фон для демонстрації прикладів використання або виставкових взірців. Вони привносять сучасний акцент в історичне міське середовище. Більшість приміщень мають оцинковані металеві підлоги, а шоу-рум викладений дубовою дошкою. Інженерні конструкції, опалення та охолодження вбудовані у бетонне перекриття.



# Поділитися натхненням та втілити в життя нові ідеї

Чи Вам сподобалися теми у цьому журналі?  
Ще більше ідей зі світу Blum Ви знайдете за посиланням  
[blum-inspirations.com](http://blum-inspirations.com)

# Про компанію

## **Вихідні дані згідно з § 25 Закону про медіа**

### **Власник медіа / Видавець**

Julius Blum GmbH  
Індустріштрассе 1  
6973 Гехшт, Австрія  
Телефон +43 5578 705-0  
Факс +43 5578 705-44  
E-mail: info@blum.com  
Вебсайт: www.blum.com

### **Реєстраційний номер компанії**

62067 a

### **Торговий реєстр**

Регіональний суд Фельдкірх, Австрія

### **Індивідуальний податковий номер**

ATU 35695903

Адміністративний орган відповідно до закону "Про комерційні операції, що здійснені через мережу Інтернет":  
Управління округу Брегенц

### **Сфера діяльності підприємства**

Розробка, виробництво та збут меблевої фурнітури, сприяння і підтримка підприємств промислового та ремісничого виробництва кухонних меблів.

### **Керівництво редакції**

Сандра Шульц  
Аня Вьольф

### **Концепція та оформлення**

Lighthouse GmbH  
88131 Ліндау, Німеччина  
www.lighthouse.de

### **Місце розташування видавництва та виготовлення**

Форарльберзьке видавництво  
Дорнбірн, Австрія

Авторські права на зміст належать компанії Blum.

Використання та передрук матеріалів можливий лише за письмової згоди видавця.

Для Blum людина важлива. У нашій компанії ми робимо ставку на різноманіття й відкидаємо дискримінацію будь-якої форми. Для нас важлива гендерно-справедлива мова. Якщо ми не врахували у наших текстах чи формулюваннях гендеру, то це сталося через нестачу альтернатив, щоб зберегти читабельність тексту або через неуважність.

ТОВ "Блум Україна"  
вул. Дорожна, 50  
с. Пасіки-Зубрицькі  
Пустомитівський район  
Львівська область  
81137 Україна  
Тел.: +380 32 236 80 10  
Факс: +380 32 236 80 11  
E-mail: info.ua@blum.com  
www.blum.ua

Julius Blum GmbH  
6973 Höchst, Austria  
Tel.: +43 5578 705-0  
Fax: +43 5578 705-44  
E-Mail: info@blum.com  
www.blum.com

Наші заводи в Австрії, Польщі та Китаї сертифіковані за стандартами, що нижче.  
Наш завод у США сертифікований за стандартом ISO 9001.  
Наш завод у Бразилії сертифікований за стандартами ISO 9001, ISO 14001 та ISO 45001.



**ISO 9001**  
Certified Quality  
System



**ISO 14001**  
Certified Environmental  
System



**ISO 50001**  
Certified Energy  
System



Авторські права на весь зміст належать компанії Blum.  
Зберігаємо за собою право на технічні зміни.  
IDNR: 247.281.8 · EP-627/1 UK-UA/03.24

Look for our  
FSC™-certified  
products